

كيفية طريقة التركيب فى اللوحات التصويرية الايرانية

دراسة حول «لوحة لعبة الشطرنج بين بوزرجمهر و السفير الهندى» الموجودة فى مخطوطة

شاهنامه لبايستقرى

كامران افشار مهاجر

طيبة بهشتى

مما لا شك فيه اليوم أنّ المصورات الايرانية تتركب من نماذج سابقة لها. و لكن السؤال الأساس الذى يمثل أمامنا هو ما هى المعايير التى بموجبها قد تشكلت هذه النماذج السابقة و تهدف هذه المقالة من خلال اتباعها المنهج الوصفى - التحليلى لنموذج واحد، إلى معرفة كيفية تركيب العناصر و الأجزاء فى المصورات الايرانية و ذلك بالاعتماد على المشاهدة الدقيقة للمجلس الواحد و العشرين لشاهنامه بايستقرى و هو «لعبة الشطرنج بين بوزرجمهر و السفير الهندى». و يخلص هذا البحث من خلال استعراضه لأهم النظريات حول كيفية هذا التركيب، إلى أن أى نظرية من هذه النظريات لاتستطيع لوحدها أن تكون مبرراً للمصورة المذكورة. ولكن يمكن من مجموعة هذه الآراء الوصول الى كيفية إعادة بناء هذه المصورة السابقة الذكر و بيان ذلك.

دراسة كتاب «فرهنگ نصيرى» و نقده

حسين بخشى

بعد شيوع اللغة التركية فى العهد الصفوى بايران، و ظهور الحاجة إلى اللغة التركية و ذلك لاقامة العلاقات مع الدول المجاورة المتكلمة بالتركية، ظهرت مجموعة من

معاجم اللغة فى هذه الفترة و ذلك لتسهيل تعلم التركيبه و فهم كلماتها الصعبة فى النصوص المختلفه.

و يعد «معجم نصيرى» أحد هذه المعاجم الذى قام بتأليفه للهدف المذكور أعلاه، اثنان من كتاب بلاط العهد الصفوى، حيث قام كل من الدكتور حسن جوادى و الدكتور ويليم فلور بالتعاون مع آخرين بمراجعته و نشره. و تهدف هذه المقالة إلى تعريف إجمالى بهذا المعجم و من ثم نقده، و بيان نماذج من الأغاليط الغريبه. و استنتج الباحث أن الجهود التى بذلها المراجعين و الأموال التى أنفقوها ذهبت هدراً و لم تؤد إلى نتيجة علمية ملموسة.

نسخة موثقة من ديوان السيد حسن الغزنوى

عباس بگجانى

يعد السيد حسن الغزنوى المعروف بالسيد أشرف، من الشعراء البارزين فى النصف الأول من القرن السادس الهجرى، حيث يحتل مكانة مهمة فى تاريخ الشعر الفارسى إذ تعد دراسة آثاره عملاً مهماً فى للتقويمات اللازمة للباحثين فى تاريخ الأدب. و قد نشر ديوانه لأول مرة سنة ١٣٢٨ ش/ ١٩٤٤م بتحقيق محمدتقى مدرس الرضى. ولكن و بسبب حداثة المخطوطات المعتمدة فى طباعته و الأغاليط العديدة فإن إبهامات و اشكالات كثيرة قد وجدت فى نسخته المطبوعة. و اليوم نجد الحاجة ماسة الى ضرورة إعادة تحقيق هذا الديوان و ذلك بعد العثور على مخطوطات أصيلة له و تهدف هذه المقالة الى التعريف بأحد أحسن هذه المخطوطات و ما تتميز هذه المخطوطة به عن غيرها.

المقارنة الاسلوبية لبعض الصور الموجودة فى مخطوطات ألف ليلة و ليلة مع صور

الطبعة الحجرية لكتاب «رموز حمزة»

على بوذرى

أصغر جوانى

تعد المخطوطة المصورة لألف ليلة و ليلة الموجودة فى متحف قصر گلستان أقدم

المخطوطات الفارسية المصورة على المستوى البلاطی (بلاط الملوك) و أنفسها و التي تم تدوينها في العصر القاجاری. و قد اشترك في رسم صور هذه النسخة أربعة و ثلاثون رساماً فنياً و مذهّباً و مجلّداً و وراقاً خلال سبع سنوات (۱۲۶۹-۱۲۷۶ هـ/ ۱۸۵۳-۱۸۶۰ م) تحت اشراف فنى من قبل ابى الحسن الغفارى المشهور بصنيع الملك (ت ۱۲۸۳ هـ / ۱۸۶۷ م) و على الرغم من أن أسماء بعض الفنانين النشطين في هذا المشروع معروفة لدنيا إلا أن أسماء الرسامين قد بقيت كامنة و مختفية تحت الظل الثقيل لاسم «صنيع الملك» رئيس الرسامين في البلاط الناصرى. و يفترض هذا البحث أن الرسامين غير المعروفين لمخطوطة ألف ليلة و ليلة قد اختيروا من بين الفنانين البارزين فى بقية الفنون و بخاصة اللوحات التصويرية الموجودة فى الكتب المطبوعة طباعة حجرية، و إذا خلت هذه المخطوطة من أسمائهم فبالامكان معرفة أسمائهم من خلال دراسة أوجه التشابه البنائى بين صور الطباعة الحجرية و صور هذه المخطوطة.

واقضى البحث، المنهج الوصفى - التحليلى و مقارنة بعض صور مخطوطة ألف ليلة و ليلة مع الصور الموجودة فى الكتاب المطبوع طباعة حجرية و الذى يطلق عليه رموز حمزة (ط ۱۲۷۴ هـ / ۱۸۵۷ م) و ذلك من أجل الإجابة عن هذا السؤال و هو يمكن أن يكون رسام النسخة الحجرية (رموز حمزة) احد الرسامين المجهولين للمخطوطة؟ أم لا؟ و قد تم فى هذا البحث دراسة حوالى اثنى عشر ألف صورة فى الطباعة الحجرية و انتخاب ثلاث صور فى كتاب رموز حمزة للرسام الميرزا حسن الاصفهانى، و ثلاث صور فى مخطوطة ألف ليلة و ليلة من بين اكثر من ثلاثة آلاف صورة موجودة فى هذه المخطوطة لدراستها فى هذا البحث. ان التشابه الموجود فى البناء البصرى و تصميم صور الطباعة الحجرية الثلاثة المنتخبة الموجودة فى كتاب رموز حمزه و الصور الثلاثة المنتخبة من مخطوطة ألف ليلة و ليلة تؤكد لنا إمكانية القول بأن الميرزا حسن الاصفهانى يعد أحد مصورى مخطوطة ألف ليلة و ليلة.

نظرة الى قصة كيومرث

مهري بهفر

لاتعد الإحاطة باللغة و معرفة و جهات النظر السائدة أيام عصر الفردوسى كافية لتحقيق نقدى لنص مثل نص الشاهنامه للفردوسى. فالشاهنامه لها علاقة تناسية مع الأساطير و القصص الواردة فى النصوص الأفسستية و الفهلوية، هذا من جهة، و من جهة أخرى فإن الشاهنامه تبدو نصاً مألوفاً و سهلاً و ذلك بسبب قراءتها و الاستماع إليها طوال مدة من الزمن من قبل روايتها و قرائها المتجولين، و يعد ذلك من مشكلات تحقيق الشاهنامه و يزيد من صعوبته. و يهدف هذا المقال الى دراسته بيت مهم من «قصة كيومرث» الذى كان يقرأ لحد الآن بشكل آخر، و التحقيق حوله من خلال الأخذ بنظر الاعتبار البناء الاسطورى للقصة و المخطوطات الموجودة.

خمس عشرة وثيقة جديدة بالعربية حول نادرشاه الأفشارى

رسول جعفریان

محييا شعيبي عمرانى

تعد الاوامر و الإيرادات الملكية الباقية من الملوك و السلاطين مصادر مهمة و موثوقة لدراسة التاريخ السياسى و الاجتماعى. و يوجد عدد لا بأس به من الأوامر الملكية تعود إلى العهد الأفشارى و الى النصف الاول من العهد القاجارى فى مخطوطة محفوظة بمكتبة مجلس الشورى الاسلامى فى طهران. و تعد هذه الأوامر قيمة جداً و لم تحظ باهتمام كاف لحد الآن. و توجد خمس عشرة إرادة ملكية باللغة العربية اصدرها نادرشاه الأفشارى، مخاطباً رؤساء القبائل العربية فى جنوبى إيران حيث تعد وثيقة دالة على العلاقات بين نادر و القبائل و على سياساته فى مجال الحدود الجنوبية الغربية لإيران. و تستعرض هذه المقالة أوضاع ايران أيام العصر الذهبى لنادرشاه، و مجموعة من القضايا الشكلية و المضمونية لهذه الأوامر الملكية، كما تشير إلى كيفية قراءة هذه الوثائق.

دراسة فى مخطوطة لرسائل منوچهر باللغة الفهلوية

محمود جعفرى دهقى

عسكر بهرامى

عندما قام ادوارد ويستن لأول مرة بترجمة النصوص الفارسية فى عهد الوسيط و الرسائل المنسوبة الى منوچهر مع بعض الآثار الاخرى بالانجليزية و نشرها، فان المخطوطات التى كانت تحتوى على هذه الرسائل قد صنفها فى مجموعتين: مجموعة فيها تعود إلى المخطوطة المرقمة ۳۵ و التى تضم كتابات أفسنائىة و فهلوية محفوظة فى جامعة كوبنهاگن؛ أما المجموعة الثانية فتضم المخطوطات التى استنسخت من الكتابات المرقمة ۱۴ فى مجموعة هاوگ استناداً لدراسات ويستن و المحفوظة فى مكتبة ميونيخ الرسمية. و تم اطلاق K35 و M14 على النسختين المذكورتين و قامت المقالة فى البداية بدراسة كلية عامة لهاتين المخطوطتين الرئيسيتين و المخطوطات المرتبطة بهما و من ثم استعراض عدد من المخطوطات الأخرى التى تضم هذه الرسائل و تعريفها.

آراء فى منهج رسالة عرفانية (صوفية)

سيد محمد راستگو

محمد فرید راستگو فر

من بين المخطوطات الكثيرة نسبياً و القيمة الموجودة فى مكتبة الاستاذ أصغر مهدوى، توجد مخطوطة ذات قيمة عالية مكتوبة باللغة الفارسية و يظن على الأغلب أنها تعود الى القرن الخامس أو السادس الهجرى، حيث لم يعرف عنوان هذه المخطوطة و لا اسم كاتبها و ذلك نظراً للسقطات و النواقص الموجودة فى بداية الرسالة و فيما بينها، و لعدم العثور على نسخة أخرى منها.

و تشير دراسة هذه الرسالة إلى أنها فى أغلب الظن أمالى مجالس أحد المتصوفة الكبار، كما تشير لغتها الصوفية إلى أنها أحاديث رجل متصوف عالم فى مستوى أحمد الغزالى و عين القضاة الهمدانى حيث أنه كان بالاضافة إلى إحاطته الواسعة بالقرآن الكريم و الأحاديث الشريفة و الشريعة الاسلامية، كان يحظى بسلوك صوفى متميز و تجارب عرفانية جيدة، و ما كان يتحدث به ما هو إلا نتيجة تجاربه الشخصية.

و قامت المقالة باستعراض واسع لهذه الرسالة و عرض و دراسة عدد من الميزات اللغوية لها، حيث تعد قديمة جداً مما يقوى احتمال عودة نصها إلى القرن الخامس أو السادس الهجرى، و تحفل أحياناً بألفاظ و جمل عربية كثيرة نسبياً مما يجعلها أحدث نسبياً و يقربها من نصوص القرن السابع الهجرى.

كتاب «هفت تماشا» للقتيل اللاهورى و مخطوطاته

مرواريد رفوگران

يعد كتاب "هفت تماشا" [التصاوير السبعة] من مؤلفات محمدحسن قتييل اللاهورى (ت ١٢٣٣ هـ/١٨١٧ م) و الذى ألفه بعد عام ١٢٢٦ هـ أو ١٢٢٨ و بطلب من الاقا محمدصادق خان الفراهانى والاقا ابوالحسن خان القزوينى. و قد ذكر المؤلف فى ديباجة كتابه الهدف من تأليفه و هو استعراض حياة الهندوس و تقاليد هذا المذهب، بالاضافة إلى كيفية حياة المسلمين الساكنين فى الهند سواء أكانوا من المسلمين القدامى أو المحدثين. و يحتوى هذا الكتاب على عقائد و آراء و مذاهب الهندوس مشيراً من خلاله إلى بعض الحوادث التاريخية، و الى نهضة الترجمة للكتب الهندية بالفارسية، و حتى طريقة المواكب الحسينية و أنواع مراسم العزاء الحسينى لدى المسلمين و حتى الهندوس فى شبه القارة الهندية. و تهدف المقالة التعريف بالمخطوطات الثلاثة المصورة لهذا الكتاب و المحفوظة فى مكتبة ملك بطهران، و فى المتحف الوطنى بكراچى، و فى المتحف البريطانى.

نظرات حول كتاب «كشف المحجوب» لأبى يعقوب السجستانى

سلمان ساكت

تهدف هذه المقالة إلى دراسة رسالة كشف المحجوب لأبى يعقوب السجستانى و التى تعد من أهم المؤلفات الفارسية الاسماعيلية، و الإجابة عن الاسئلة و توضيح الابهامات الدائرة حوله و فيه. و قد عرض مؤلف المقالة خمسة أسئلة أساسية مجيباً عليها من خلال المرور على البحوث المنجزة حول هذا الكتاب و بخاصة أحدث البحوث المنجزة من قبل الباحثين الغربيين و القيام بتحليلها و نقدها. كما حاول

المؤلف اختيار أحسن الآراء و ذلك بالاعتماد على شواهد و أدلة كافية. و تدور هذه الاسئلة الخمسة بشكل أساس حول اللغة الأصلية للكتاب، و حول المترجم، و مدى كمال الترجمة أو نقصانها؛ و تلفظ كلمة «جُستار» بفتح الجيم أو ضمّها و التناقض الموجود بين آراء ابى يعقوب و نقاده حول قضية «التناسخ».

الاتجاه الهجومي بين منظومة صولت فاروقى و بين شاهنامه الفردوسى

سيدعلى قاسم زاده

أميد سرورى

تتصف شاهنامه الفردوسى من حيث الأهمية و التوثيق بالعالمية إلى درجة أن أى ملحمة ايرانية جاءت بعدها لم تتمكن من منافستها. و لعل تطبيق نظرية هارولد بلوم فى «اضطراب التأثير» و إعادة النظر فى المسيرة التاريخية لفن الحماسة فى ايران يوضحان لنا بجلاء جو الأديب السائد على الآثار الحماسية. و يعد الموقف المقاوم و الطالب للجاء لبعض المنشدين المتأخرين للملاحم فى مواجهة السيطرة الفنية و الفكرية للفردوسى، أحد الاتجاهات الملفتة للنظر لأصحاب الملاحم فى مواجهة أهمية الشاهنامه للفردوسى و مدى قبولها المثير للعجب.

و يعتبر آشوب شاهجهان آبادى التورانى (ت ۱۱۹۹ هـ) منشد ملحمة «صولت فاروقى» المجهولة من ضمن هؤلاء الأديباء بحيث سعى جاهداً لاثبات شخصيته من خلال الطعن فى الفردوسى و شاهنامته و الاستهزاء بهما.

و تهدف هذه المقالة بالاعتماد على الاتجاه النظرى لبلوم فى نظرية «اضطراب التأثير» إلى دراسة الاتجاه الهجومي و العدوانى لآشوب التورانى ضد الفردوسى و ملحتمته. و تشير نتائج البحث إلى أن سيطرة لغة الهجاء و التحقير فى ملحتمته صولت الفاروقى ما هى إلا إشارة إلى عجز و ضعف صاحب هذه الملحمة من الحصول على قبول عامة الناس و خاصتهم و الانهزام فى مجال إنشاء الملاحم بايران و عدم تمكنه من الحصول على الأهمية و التوثيق اللازمين.

البحث عن جذور بعض قصص كتاب «أحوال و أخبار البرامكة» و إكمال بعض النواقص بالاعتماد على المصادر الفرعية

سارا سعيدي

تعد الاستفادة من المصادر الفرعية و الجانبية و بخاصة في تحقيق النصوص القديمة جداً بسبب احتوائها على ألفاظ قديمة، و بسبب كيفية استنساخها و حدثته و غيرها مما أدى إلى تعرضها للتغيير و الأخطاء، تعد هذه الاستفادة أمراً ضرورياً. و في مجال النصوص المترجمة بلغة أخرى يعد النص الاصلى بلغته الاصلية أهم من المصادر الفرعية و الجانبية.

و تهدف هذه المقالة إلى التعريف برسالتين تحت عنوان أحوال و أخبار البرامكة و اللتين يحتمل أنهما تُرجما من العربية بالفارسية في القرن السادس الهجرى و القيام بتوضيح إبهامات النص و اضطراباته و دراستها و تحقيقها و ذلك من خلال الاعتماد على أصل هذه القصص و مراجعته.

دراسة بعض المجموعات الشعرية لرودى و بعض الابيات الجديدة المنسوبة اليه

محسن شريفى صحى

بعد الجهود التى بذلها كل من نفيسى و ميرزايف اللذين يعدان مؤسسى البحث الرودى و بعد محاولتهما تمييز أشعار الرودى عن غيره من الشعراء و بخاصة عن قطران التبريزى، فقد كتبت مقالات عديدة حول اضافة أشعار أخرى الى الرودى و كذلك رد ما نسب إليه من أشعار أخرى. ولكننا و لحد الآن لانستطيع الاعتماد و التسليم بكل الأبيات المنسوبة إليه و الموجودة فى دواوينه الشعرية.

و يهدف كاتب المقالة من خلال دراسته و نقده لعدد من المقالات و المجموعات الشعرية الخاصة برودى أن يشير الى بعض النواقص كما أنه يشير إلى نسبة بيتين جديدين للرودى حيث وردا تحت اسم الرودى فى المخطوطة المرقمة ٨٨٢٠ و المحفوظة بمكتبة مجلس الشورى الاسلامى حيث كتبت هذه المخطوطة فى القرن التاسع الهجرى و مؤلفها هو محمودبن محمد القندزى.

طريقة غير مألوفة و مؤسفة في طبع ديوان طرزی أفسار

سعيد شفيعيون

يمكن اعتبار الشاعر طرزی أفسار أكبر الشعراء المثيرين للجدل في اللغة الفارسية، الا أن شعره يحظى بامتيازات لغوية كما يحظى بقبول من حيث الأبعاد العاطفية و الفنية. كما أن هذه الميزة و هي الامتيازات اللغوية التي جاءت بأشكال متعددة لم تدرس دراسة دقيقة و علمية لحد الآن حيث إن بعض الخاصة و المتخصصين يعتبرون جهود الشاعر المتميزة منحصرة في الاتيان بمصادر مزيفة فقط. و من الطبيعي أن الشيء الذي هياً الارضية لهذا البحث هو التمهيد النصي للمحقق الجامعي. لقد تم لحد الآن طباعة هذا النص المحقق مرتين. الاولى قبل حوالي قرن من الزمن و الثانية حديثاً حيث امتلأت بتكرار الأغاليط السابقة و بموضوعات لا قيمة لها. و حاولت المقالة دراسة الطبعة الحديثة لديوان طرزی دراسة علمية تتسم بالإنصاف و الموضوعية.

كتابان فارسيان مؤرخان في ۵۱۷-۵۱۹ هـ ضمن المجموعة ۱۵۱۱ بمكتبة ملك مع اشارات إلى انتقال المؤلفات الشيعية و تعليم العربية بنيشابور في القرنين الخامس و السادس الهجريين

على صفري آق قلعه

تحتوى المخطوطة المرقمة ۱۵۱۱ في مكتبة ملك على مجموعة من الآثار المؤلفة بين ۵۱۷ إلى ۵۱۹ هـ و هذه الآثار باللغتين العربية و الفارسية و أكثرها في مجال تعليم العربية و الأدب العربي و أحد هذه الآثار في القراءات القرآنية و بعض الموضوعات الأخرى. و يعد أبو جعفر محمد بن ابى الفضل الصايفى البيهقى كاتب هذه المجموعة. و يتضح من مذكراته أنه كتبها لنفسه و قرأها على أساتذة فنونها. إن وجود مؤلفات في تعليم مختلف العلوم العربية كالنحو و العروض و القافية و شرح المعلمات و غيرها في هذه المجالات و أمثالها يشير إلى احتمال أن هذه المؤلفات كانت شائعة في نيشابور في مجال تعليم العربية و آدابها في الاوساط الأدبية و الدينية هناك.

و لهذا فان دراسة هذه المجموعة لمعرفة المؤلفات التي كانت شائعة في نيشابور لتعليم العربية في القرنين الخامس و السادس الهجريين يعتبر أمراً ذا قيمة و أهمية. و

اهتم عدد من كتاب الحلقة التعليمية بنيشابور بالتعليم و نقل الآثار الشيعية و لهذا حظيت هذه الحلقة بأهمية فى مجال البحوث الشيعية. و مع الأخذ بنظر الاعتبار تاريخ كتابة هذه المجموعة بين ٥١٩-٧-٥١٩ هـ و وجود كتابين بالفارسية؛ لذا يمكن القول أن هذه المجموعة أقدم المجموعات الخطية المؤرخة التى تحتوى على آثار فارسية بايران.

دراسة نقائص تحقيق تبصرة المبتدئ و تذكرة المنتهى و ضرورة تحقيقه ثانية

حمزة كفاش

يعد صدرالدين القونوى (٦٠٧-٦٧٣ هـ) أحد الشراح المشهورين لمدرسة ابن عربى حيث إن اكثر مؤلفاته باللغة العربية كما أن بعض رسائله باللغة الفارسية و هذه الأخيرة تحتاج الى دراسات تثبت صحة نسبتها إليه.

أما رسالة «تبصرة المبتدئ و تذكرة المنتهى» فتعد من آثاره باللغة الفارسية و التى تنتسب إليه و قد تناول فيها مسائل عرفانية [صوفية] مهمة كالولاية و النبوة و ذات الله سبحانه و تعالى و صفاته... الخ، و هى قطعاً من مؤلفات القونوى نفسه. و توجد فى الأسواق طبعتان مختلفتان من هذه الرسالة يطلق على أحدهما اسم «آفاق المعرفة» و هى من تحقيق نجفلى حبيبي. و تهدف هذه الرسالة الى دراسة هذه الطبعة و المخطوطات التى اعتمدها المحقق فى تحقيقه و تحديد السليبات الموجودة و النقائص و ضرورة إعادة تحقيقها من جديد.

ضرورة إعادة تحقيق مجموعة رسائل عزيز بن محمد النسفى

احسان رئيسى

تعد «مجموعة الرسائل» لعزيز النسفى من أهم مؤلفاته و آثاره و تحتوى على اثنتين و عشرين رسالة فى موضوعات عرفانية متنوعة، إذ تحتل هذه الرسائل من حيث البساطة، و السلاسة و قدرة نقل الموضوعات العرفانية (الصوفية) مكانة خاصة بالنسبة إلى بقية مؤلفاته. و لذا فان وجود نص منقح خال من الأغاليط و السليبات يعد أمراً بالغ الضرورة. و قد تم طباعة هذا الكتاب لمرة واحدة تحت عنوان «الانسان الكامل».

إلا أن هذه الطبعة تعاني من نقائص سواء من حيث التحقيق في المخطوطات أو من حيث تصحيح المتن و النص، إذ تحتوي على آراء و نظريات غير صحيحة، كما تعاني من قراءات سيئة لأصل المتن و تحتوي على تقارير و اختيارات خاطئة بالإضافة الى النواقص الموجودة في النص المطبوع. و تهدف هذه المقالة إلى نقد النص الموجود من مجموعة رسائل النسفي على مستوى التحقيق في المخطوطات و على مستوى تصحيح عبارات النص و تقترح ضرورة إعادة تحقيقه.

دراسة النسخة المطبوعة من كتاب التوسل إلى الترسل لبهاء الدين البغدادي
سهيلا يوسفى

يعد كتاب «التوسل إلى الترسل» تأليف بهاء الدين محمد بن مؤيد البغدادي من النماذج الفاخرة في مجال الانشاء الفارسي في القرن السادس الهجري و من اهم النصوص الانشائية الباقية من النصوص القديمة، و ذلك لنضج النثر فيه، و احتوائه على معلومات تاريخية مهمة؛ و لهذا فانه يعد من النصوص الفارسية القيّمة و من الوثائق التاريخية المهمة. و قد تم لحد الآن طباعة هذا الكتاب مرة واحدة سنة ۱۳۱۵ش / ۱۴۳۶م بتحقيق المرحوم أحمد بهمنيار اعتماداً على مخطوطتين قديمتين، و لاتعد هذه الطبعة تحقيقاً كاملاً للكتاب لبعض النواقص في النسخ، و لاعتماد المؤلف كثيراً أثناء التحقيق على مخطوطة واحدة من تلكما المخطوطتين. و قد صرح المحقق نفسه في مقدمة الكتاب بأن المخطوطتين لاتخلوان من الأخطاء و السهوات و تصرفات الناسخين الفردية.

و لهذا، و بعد العثور على مخطوطات جديدة تحظى بنص اكثر ضبطاً و توثيقاً فإن إعادة تحقيق هذا الكتاب يعد أمراً ضرورياً. و تهدف المقالة الى القاء نظرة عابرة على كتاب التوسل و التعريف بالمخطوطات التي عثر عليها حديثاً بالإضافة إلى التنويه بالموارد غير الصحيحة الموجودة في الطبعة الحالية و ذكر نماذج لها و الدعوة إلى ضرورة إعادة تحقيق هذا الكتاب مرة أخرى.

